

К.А. Черник, 2 курс

Научный руководитель – А.С. Голикова, к.э.н., доцент

Полесский государственный университет

Культуры, национальности – социальные группы, а значит, подвержены стереотипам. Люди склонны объединять миллионы представителей одной культуры под определёнными характеристиками. Встречая человека другой национальности, люди думают, что уже знают, чего ожидать, так как они «осведомлены» об его особенностях из сложившихся стереотипов. Межкультурные стереотипы присутствуют в каждой области жизни, и в данной работе речь пойдёт об их использовании в художественной литературе. Во избежание неравноценности сравнения, сопоставим стереотипные мышления во внутренней среде произведения одного автора. Черта совмещения героев – представителей различных национальностей – в одной среде наиболее выражена в произведениях детективных жанров. Поэтому для изучения межкультурных стереотипов рассмотрим роман Агаты Кристи «Убийство в восточном экспрессе».

В данном детективе герои – представители наиболее стереотипных национальностей: русские, американцы, англичане, итальянцы, французы. На примерах из детективного романа рассмотрим примеры стереотипов об упомянутых национальностях.

1. **Стереотипы об американцах.** В стереотипах о культуре США преобладают прилагательные: люди описывают их характер, внешность, но не дают оценку действиям, а негатив часто замаскирован под одобрение. Это связано, на наш взгляд, с тем, что:

1) США – одно из наиболее влиятельных в мире государств, поэтому говорящий стереотипно не хочет портить свою репутацию в глазах собеседника из-за осуждения представителей «великой страны»;

2) человек, не настроенный на конфликт, не будет выражаться негативно, однако захочет всё же донести своё мнение, пусть даже завуалированно;

3) человек из менее успешной страны завидует уровню экономического развития США.

Ниже приведены примеры стереотипных высказываний из романа:

1. *«Только в Америке могут собраться под одной крышей люди самых разных национальностей...»*, – реплика бельгийца: сдержанная и двусмысленная.

2. *«...в этом беда всех американцев. Они идеалисты и к тому же сентиментальны»*, – нейтральное описание, приобретающее негативную окраску под воздействием сказанного «в этом вся беда».

3. *«[...] американки мне нравятся гораздо меньше, чем мои соотечественницы...»*. Пример группового фаворитизма.

4. *«Эти специфические американские выражения, они такие выразительные, такие оригинальные»*. Двойность: описание «специфический» негативно, но говорящий перенаправляет смысл сказанного в положительную сторону [1].

2. Стереотипы об англичанах. Как и в случае с американцами, англичан судят по внешности и характеру, но не осмеливаются судить действия. Об англичанах отзываються с аккуратностью по следующим причинам:

1) их уважают за гордость, сдержанность и рациональность;

2) они известны своей порядочностью и опрятностью.

В качестве подтверждения можно привести следующие цитаты:

1. *«... в своем хорошо сшитом костюме он вполне мог бы сойти за англичанина»*, – английская национальность ставится выше, чем другая.

2. *«Он англичанин и [...] с кем попало не яхшется. Он невысокого мнения об американцах и вовсе низкого о представителях всех других национальностей»*.

3. *«Вы типичная англичанка, мадемуазель. Вам чужды волнения»*. Здесь, в отличие от подобного примера об американцах, нет негативного подтекста. *«Они такие сдержанные»*, *«Англичане, как им и полагалось, почти не разговаривали»*, *«[...] к ним не подступишься»*.

4. «[...]англичанин повел бы следствие иначе. Он бы отсекал все ненужное и строго придерживался фактов, вёл бы дело методично и организованно», – рациональность и организованность англичан.

5. «Преступление [...] свидетельствует о холодном, изобретательном, расчетливом уме, более типичном [...] для англосакса».

6. «...Никак невозможно... Чтобы добропорядочный, прямолинейный англичанин двенадцать раз кряду вонзил в своего врага нож!»

7. Англичане задали весьма высокую планку в построении стереотипов о себе. Так, выражение «Вряд ли англичанин прибежит к кинжалу» не означает благородство и добропорядочность, но нежелание себе причинять неудобства.

8. Отстранённость англичан также обыгрывается: «англичанин с брюзгливым чопорным лицом», «уж очень они чопорные», «такие необщительные», «зануда англичанин», «чопорный англичанин» [1].

3. Стереотипы об итальянцах. Италия – страна, где принципы проксемики стёрты: приемлемо подходить к незнакомому человеку очень близко, что другими воспринимается как неуважение. Италия – высококонтекстная страна: при коммуникации особо важна невербальная информация. Вдобавок итальянцы разговаривают особенно громко. Это связано с климатом их страны: звуковым волнам легче проходить через холодный воздух, нежели тёплый, потому живущим в тёплом климате присуще громко говорить, что выставляет их как взбалмошных людей. Как итог, фундаментом для построения стереотипов о данной культуре стала «норма» нарушения личных границ, активная жестикуляция и мимика, громкость тона голоса, чрезмерная открытость, многословность, в целом – крайняя эмоциональная возбуждённость, неподобающая приличному обществу. Примерами этого могут быть следующие отрывки их книги:

1. «У него было характерное лицо итальянца – [...] веселое». Выражение лица записано стереотипом в характеристику национальности.

2. «Он умоляюще воздел руки: – Тысячу раз простите!» Противопоставим: англичанин в такой ситуации вёл бы себя формально.

3. «Итальянец поставил подпись, украсив ее множеством роскошных росчерков». Такая подпись свидетельствует о коммуникабельности человека.

4. «Да, видите ли... – И тут последовала пространная речь[...]. Из итальянца не надо было вытягивать информацию – она лилась мощным потоком».

5. Внушительная часть описания итальянцев в произведении связана с фактом действия итальянской мафии: «итальянские головорезы», «итальянцы вечно хватаются за нож», «нож – национальное оружие итальянцев, [...] убийца не удовольствовался одним ударом», «итальянец выследил его, засыпал угрожающими письмами, затем последовала зверская месть».

4. Стереотипы о русских. Властные женщины, бесстрашные мужчины – такого мнения о русских большинство иностранцев. На построение подобных стереотипов влияет то, что множество иностранцев думают, будто Россия – очень холодная страна: выросшие в холодных широтах люди ведут себя строже, у них больше шанса стать лидерами из-за своей выдержки. Стереотипно отмечается то, что «русские женщины» считают себя более высокого положения, нежели представители других культур, русские дворяне ловят шанс показать свой статус. Как пример – следующие цитаты:

1. «Пальцы ее были унижены кольцами. На плечи накинута соболья шуба», – описание русской княгини на страницах произведения.

2. «Взгляд ее [...] с подлинно аристократической небрежностью скользнул по нему», – знание своей ценности, самоуверенность. «[...] властно она разговаривала с официантом», – ни один из персонажей других национальностей, имеющий даже больше власти, чем персонаж русской княгини, не описан настолько высоко себя ставящим.

4. Стереотипы о французах. Французский язык называют языком любви, Францию – страной влюблённых, однако романтический образ приписывается только прекрасной половине населения: «элегантная француженка», «кобачение француженок», «никто не может сравниться с француженкой или бельгийкой». Что же насчёт мужчин – за время войн французы прослыли трусливыми. Зачастую в литературе при описании француза можно увидеть слово «французишка», отражающее

пренебрежение. «*Паришувый французшика*», «*презренные французшики*» – такая характеристика даётся в произведении Агаты Кристи.

Литература на высоком уровне влияет на выстраивание убеждений. Читая популярное произведение, человек убеждён в объективной «правильности» прочитанного (принцип мнения большинства), а потому верит всему прочитанному, включая стереотипные мнения. Данная работа направлена на развитие критического мышления читателя. Важно понимать не только причины распространения межкультурных стереотипов, но, что главное, причины необоснованного доверия подобному.

Список использованных источников

1. Кристи, А. Убийство в "Восточном экспрессе" / А. Кристи; [пер. с англ. А.С. Петухова] – Москва: Эксмо, 2017. – 320 с.